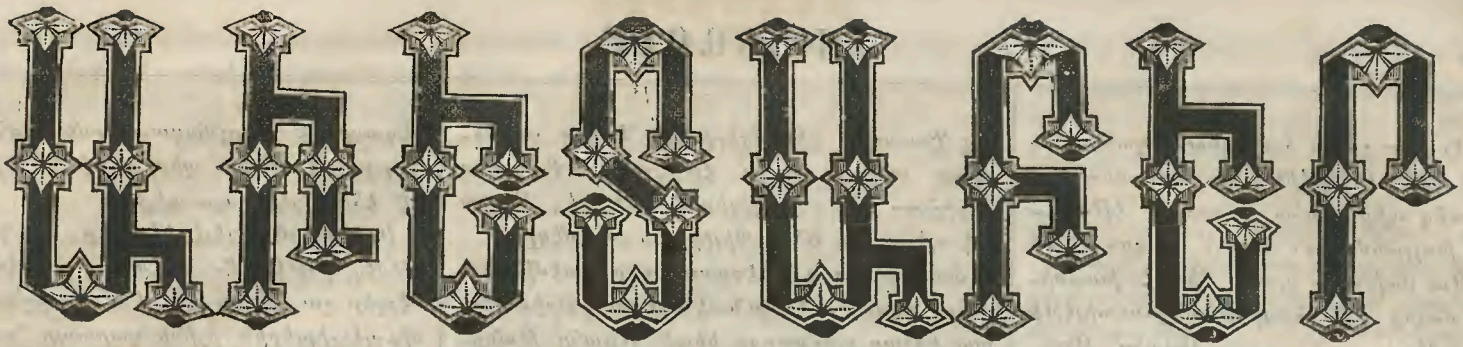




ՈՒՄՈՒՐ Ը ՏԻՆԻՅԷ,

՚ԻԼՄԻՅԷ, ՊԵՅԹԻՅԷ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻՅԷՅԷ ՏԱ՛ՒԻ ՂԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

ՀԻԼՏ 30.

ԻՍԹԱՆՊՈԼ, ՅՈՒԼԻՍ 23, 1887.

Ն. 30.

ՄԵՎԱՏՏ Ը ՄԻՆՏԵՐԻՅԷ

	Մահեֆէ
Բապարտի Տուայը Պիլիք մի սին	233
«Բիմէ Իման Լեթտիյի Պիլիքիմ»	233
Պիլ Բեթմուզ վէ ձեւապը	234
Չին Մեղճեպլերի	235
Մր. Սթանլի վէ Թիֆլիս Թիպ	236
Հալաթի Շեթթա	237
Մեթմուզար	237
Շուրուաթը Սիյասիյէ	239
Ագճեղերն Գիյաթը	240

ԱՒԵՏԱԲԵՐ. Հէր հաճախ շուսմա երբեքի կիւնիւ, նէր օլաւուր:

Մեմայիք ի շահան վէ տիյարը եճնեպլիյէ իջիւն սեմեյիյի պեր վեճնի փեղին 2, վեալ-բը այլըրը 1 սիմ Մեհիպիյէ, վեալիր նիսսիսե-սի 40 փարա տըր: Գօսքա իւնքերի քարա-Ֆըմըգա ա՛խտ տիր:

Ղազեքայա տեքն իջիւն քանքիքաք Իս-քանպօլտա Ամերիգան խանընտա Մր. Հ. Ս. Պարնըմ իսմինէ, ապօնէ եազըրմագ, վէ փօս-տայա ա՛խտ մեվատտ իջիւն մեքքուպ վէ ազգէ Մր. Ո. Ո. Բիքէ կեօնտերիյմեյի տիր:

Ամերիգան Միսիսիպիյի Շերքեթի Թարաֆընտան, ՍԱՀԻՊԻ ԻՍԹԻՏԱՅ, Ճ. Բ. ԿՐԻՆ: ՄԻՆԷԼԻՏ, Հ. Ս. ՊԱՐՆԸՄ:

ԲԱՊԱՄԱՆԻ ՏՈՒՄՅԸ ՊԻԼԻՐ ՄԻ ՍԻՆ

Էյէր տուրուպ պիր տեֆա Բապպա-նի տուանըն «Պիլդէ սուչլու օլանլարա պաղըլլատըմը միսիլիւ, պիլիմ սուչ-լարըմը պաղըլլա» սեօղլանտէ օլան շարթ հազգընտա տիւչլանիւլէճէր օլա 'աճէպա նէ գատար չօղլար հիճապ հէմ տախի տէհէթէ կիրիֆթար օլաճադ տըրլար: Պիլ, Ալլահտան եալընը պաշ-գալարա 'աֆիլ էթտիլիմիլտէ պիլդէ 'աֆիլ էթմէսինի բէճա էթմէքաէ իլ:

Գուրուչը վիւսթատա պէօյիւք լօրա-լար վէ սիւնաչօրլար տա՛խմա պիրի պիր-լէրիլէ մուհարէպէ էթմէքաէ օլուպ, անլէրտէն պիրի պիր տեֆա քէնտինի կիւնէնտիլմիլ օլան պիր գօնչուսընտան ինթիգամ ալմաղա գարար վէրտի, վէ էօյլէ բաթ կէլաիքի, տիւչլանիլին հէ-ման օ կէճէ օրատան եալընը պիր գաշ առէմ իլէ կէճէճէլինի իչիթաի: Ինթի-գամ ալմաղ իչիւն պու փէք էյի պիր ֆուրսաթ օլաղընտան, պու ֆուրսաթը զայպ էթմէմէյէ գարար վէրտի: Միւ-մալիլէյս պու գարարընը քէնտի վա՛ի-ղինին հուլուրընտա պէյան էյլէտիքաէ, վա՛իլ անըն պու էֆրեարտան վաղ կէչ-

մէսինէ հէր նէ գատար չաղըլար իսէ աղա ֆա՛խտէ էթմէտի: Նիհայէթ վա՛իլ սեօղլընիլին պիր ֆա՛խտէ էթմէտիլինի կէօրէրէք, «Էֆէնտիմ, մատէմ քի սի-ղի պու գարարտան կէրի տուրմաղա իլգամ էտէմէտիմ, հիլ օլմաղ իսէ պիր-լիքաէ տուա էթմէք իչիւն պէնիմ իլէ քիլիսէյէ էնէր մի սին» տէտի:

Տուգա պուրնա բաղի օլտու, վէ իքիսի պիրլիքաէ տուա իչիւն տիլ իւլէրինէ կէլաիլէր: Վէ մէրհամէթ սէվէն խրիս-թիյան ինթիգամ աղլուսընտա օլան ճէնքճիլէ, «Էֆէնտիմիլ ցիտուս ֆրիս-տուսըն քէնտի շայրալէրինէ էօյլէթտիլի տուայը, 'իպարէ 'իպարէ պէնտէն սօնկ-րա թէքրարլար մը սըն» տէյիւ սու՛ալ էթտիքաէ, Տուգա «Փէք էյի» տէյիւ ճէվապ վէրտի: Պա՛տէհու վա՛իլ Բապ-պանի տուայը 'իպարէ 'իպարէ սէօյ-լէմէյէ, Տուգա տախի անլէրի թէքրար-լամաղա պաշլատը, վէ վա՛իլ «Պիլդէ սուչլու օլանլարա պաղըլլատըմը մի-սիլիւ, պիլիմ սուչլարըմը պաղըլլա» 'իպարէսինէ կէլաիքաէ, Տուգա սիւքիւթ էյլէտի:

Վա՛իլ տախի, «Էֆէնտիմ, նի՛չիւն սիւքիւթ էթտինիլ: Էյէր տուա էթմէյէ ճէսարէթ էտէր իսէնիլ, քէրէմ էտիպ «Պիլդէ սուչլու օլանլարա պաղըլլատըմը մի-սիլիւ, պիլիմ սուչլարըմը պա-ղըլլա» 'իպարէսինի թէքրարլարընը» տէտի:

Տուգանըն «Պու 'իպարէյի թէքրար-լայամամ» ճէվապը իւլէրինէ, վա՛իլ, «Էֆէնտիմ, եա ինթիգամ սէվատսըն-տան վէ եախօտ պու տուա տան վաղ կէչմէլիսինիլ, չիւնքի Ալլահտան, պաշ-գալարա 'աֆիլ էթտիլին կիլի սանա 'աֆիլ էթմէսինի բէճա էթմէքլէ, ճիւմիլէ կիւնաչլարըն իչիւն սէնտէն ինթիգամ ալմասընը բէճա էթմիլ օլուրսըն: Սր-թըլ չիմսի կիտիպ տիւչլանիլին գարը-լայա պիլիլըսին, Ալլահ տախի սէնիլուլ ի ճէղտա գարըլլայաճադ տըր» տէտի:

ՕԼ վաղըթ Տուգա, «Խալը, պէն տուա մը պիլթիլէճէլիմ, եա Ալլահմ, Փէտէրիմ պանա 'աֆիլ էյլէ, պանա սուչլը օլանա 'աֆիլ էթմէյէ աղլու էթ-

տիլիմ կիլի, պանա 'աֆիլ էյլէ, պէնի իլվայա կէթիլմէ, լաքին չէրուէն գուր-թար» տէտի: Վա՛իլ, «Սմին» տէտի: Տուգա տախի Բապպանի տուայը չիմ-տի քեալիլէն էօյլէնիլ օլաղը հալաէ, քէնտի տախի «Սմին» տէտի:

«ԲԻՄԷ ԻՄԱՆ ԷԹՏԻՅԻՄԻ ՊԻԼԻՐԻՄ»

Պօղոս բէսուլ կէնիլ մա՛լիւմթը օլան պիր առէմ իտի: 'Իմի իւնհիտէ էյի միւթէալ-լիմ, Եէհուտիլէրին բիլայէթլէրինէ աչիւնա, վէ թա՛լիմ ու թէրպիլէ օլուսմուլ պիր Բօ-մալը իտի: Օ ա՛լիմ պիր առէմ իտի: Ֆա-գաթ քէնտինին 'իլմիլէ իֆթիլսար էթմէտի: Զօգ շէյ պիլիլ իտի իսէ տէ, էն զիյատէ խօշ-նուտ օլաղը խուսուս «քիմէ իման էթտի-լիմի պիլիլիմ» տէյէ պիլմէսինտէ իտի:

Պուրալ միւսինն Պօղոսըն սէօղլէրի տիր: Անըն պու սէօղլէրին, ինթիմալէն Բօմա հապա-խանէլէրինին պիլիլտէ, վէ քէնտինին Բօ-մա գըլըճը իլէ ի՛տաճընտան ազ էվլէլ եա-ղըմը օլաղընը զիքը էթտիլիմիլտէ, պու սէօղաէ տէրին պիր մա՛նա օլաղընը տէրք էտէրիլ: Պու իսթիլա հարիպ տիր: Ֆա-գաթ մա՛նասը նէ՛ տիր:

Պօղոսըն պու պէյանաթընտան էվլէլ էմր-տէ անըն գաթի պիր շէյ պիլիլիլ աչիքեար տըր: «Պիլլէլ» տէյօր: Պօղոս մա՛լիւմթը օ-լան պիր առէմ իտի: Օ Ալլահը պիլիլ օլ-աղընը ճէսուրտէն պիր սուրէթտէ պէյան էյլէտի: Պու կիլիլ գաթի պիր իթիլատ պի-ղիմ կիւնէրիլիլտէ 'ուսմուէն ալարագ փէք օ գատար մաղպուլ սայըրմաղ, վէ հաթթա պա՛ղը եէրլէրտէ՛ չիւպէ իմանա թէրճի՛ էտիլմէքաէ տիր:

Տիւսիլիլք թօխուլարը հէր թարաֆտա էրիլմէքաէ տիր: Վէ ճանըն պէօյիւք Տիւչ-մէնի պու թօխուլարըն միւսահիլ պիր նէ-թիճէ հուսուլինէ հէր չարէյի զուլլանմագտա տըր:

Տիւսիլիլք գարը օլարագ, նէ շէյէ իման-աղըլարընը պիլէն առէմէրէ բաթ կէլմէք ա-տէմէ պիր ճէսարէթ տիր: Տիւսնա կօճուլը-ղընտա պուլընան պիր տաթմ իթթիլսաղ էթ-տիլի կօլ, վէ նէրէտէն կէլիպ նէրէյէ կիթտիլի հազգընտա քէնտինէ պիր չօգ սու՛ալէր օ-լուսնաճաղընը մէ՛մուլ էթմէլի, վէ պու սու՛ալ-լէրէ գանաթ պախ ճէվապար վէրմէյէ միւլթէտիր օլմալը տըր: Տիւսնանըն պէօ-լիւք առէմէրի, մէսէլտ ճէնէրալարը, էր-պապը սիյատէթի, դանուս չիւսալարը... 'ուսմուէն ալարագ գաթի պիր իթիլատ վէ մուգարէր պիր մագսէտի օլան, վէ պիր շէյ պիլէն առէմէր տիրլէր:

2. Պօղոսըն «Պիլիլիլ» տէյիւ իտտիա էյ-

լէտիւի շէյ պիւր չախս հաղորդուող օլան մա-
լիւմաթը խախտ Ծ Սթիւնալըրարն համալիւմ
վէ պէլլիսիւ պիւր իշտահ իսպատէթ էթմէլէ-
րինտէն խօշլանմաար Սլլահ Պօղոս իշտահ
պիւր զաթմ մախսուս օլան, ճիւմէ խասսի-
յէթլէրէ մալիւ, վէ հաղիղի մէվնուտիյէթի
օլան պիւր Սլլահ խախտ Պօղոս Սլլահը՝ Օղլու
Յիսուս Քրիստոսուտ իղհար օլուստըղը կիպի
էօյրէնմիլ խախտ Պիւր զալըպըն մուս իւղէրի-
նէ պրադուղը էսէր կիպի Յիսուս Քրիստո-
սըն չախսիյէթի թարսուղը Սաուղըն իւղէ-
րինէ էօյլէ պիւր էսէր պրադուղ խախտ:

Շամ եօլուստա իւղէն, իպն Ուլահըն կէօղ-
լէրի քէօր էսէր տէրէնէ փարլաղ պիւր նուր
իւլ Սաուղա կէօրիւնմէսինտէն, վէ թէ'ատ-
տի էտէնին տախի էղիւմիլ էիւրէյինտէն Շա-
րապ, նէ խթէրսին քի կախալըմ ճէվապըն-
տան պէրու, պու թարսուղը թալէպէ, ճէ-
լիլ խէլաքընտա թէվէքըիւլ էտիպ Անը
սէվտի, Անա խըտմէթ էյլէտի, Անըն սիյը-
թինի միւթալա'տ էյլէտի, վէ նիհայէթ խէ-
լաքընտա իւլ օլան ուղլուս պիւր միւտուէթ
միւլադաթընն նէթիճէսի հալլիտէ իթիմատը
քեամիլ իւլ «Բիւմէ իման էթտիյիմի պիւրիւմ»
տէտի:

Իմաի Պօղոսըն իմանը պիւր չախս իւղէրի-
նէ միւլէստէն խախտ Սիւտը ճէտիտ մուհար-
րիւրէրի արասընտա իւլ ի իլա'իյէ ա'իւ մատ-
տէլէրտէն Պօղոս գաւառ պահս էտէն, վէ տա-
խի Քրիստոսըն զալպինէ օլ գաւառ տէրին
կիւրէն պաշղա պիւրի հօգ տըր: իւլ վէ ման-
թը ճիւլէթիլէ Քրիստոսըն օ գաւառ կաղըն
կէլմիլ օլան Պօղոս իման վէ հիսսիյաթ ճի-
հէթիլէ Քրիստոսա տա'նա կաղըն կէլտի:

Անըն պու իզրարը կաղընը աղլէն օլմա-
յըպ, անճաղ հէմ աղլէն հէմ տախի գալպէն
խախտ:

Պիւրիւ տախի միւլէթաճ օլաղըմըղ շէյ չախ-
սի վէ աղլուս իման տըր: Սաուղէ Քիթապը
Մուգալտէսի դրա'աթ էթմէք, հաղիղաթը
ալիսկէմէք, իման իզրարընը թէքընտա
քիֆայէթ էթմէք. ճան չախսի, տիւրի, վէ
մուհիպալ իշտաքընտա սարըմալը: Անըն
կէօղլուսէ պաղմալը, Անը տիսկէմէլի, վէ
Անըն էիլ քէմալը ինթիւստ իւլ թութու-
մալը տըր:

3. Աղըր մուղայադալար պլթընտա Պօղոսա
թաղլիյէթ վէրէն չախսի Քրիստոսա օլան ի-
մանը խախտ իշտահըն դարանըղ, անկալը-
մաղ, վէ մուղայադալար հալլէրինտէ Պօղոս
Քրիստոսա թէվէքըիւլ էտիպ, թա'րիֆ էտէ-
մէտիյի խուսուսարտա Անա ինանըր խախտ:
Պէօյլէ տախի հէր 'աւրտա մուղայադայա
տիւլար օլան ճանկար մուհապալէթ իւլ, քէն-
տիլէրի վուրսն Քրիստոսը սէվէրէք, էնվա'ի
մուղայադայա տիւլար օլաղըլարընտա Քէսու-
լըն լիսանընտա քէմալը իթիմատ իւլ «Պու
փէք զարիպ տիւր, ֆաղաթ պէն քիմէ իման
էթտիյիմի պիւրիւմ, վէ Սլլահ ապա կանի-
լըլ էթմէք. պու մուղայադա փէք աղըր տըր,
ֆաղաթ պէն քիմէ իման էթտիյիմի պիւրիւմ»
տէյէ պիւրիւմէր:

Պիւր չօճուղ կիպի Սլլահա պաղըպ' «Շա
Սլլահ, սէնի վէ իշտէրինի քեամիլէն անկա-
յաւայօր խախտ տէ, սանա ինանըրըմ» տէյէ
պիւրիւմէն նէ տ'ալ պիւր շէյ տիւր: Պու ճիւմէ
իւլ պէրապէր Սլլահա ինանըրըմ տէյէ պիւր-
էք տէրէնէտէ Սլլահը պիւրիւմէն աւէմէր
տա'իւմա պուլընտաղ տըր: Սարըմըղտա օլան
տիսսիյէրին պէօյիւք զըսմը թէնպէլ վէ պիւ-
ղայա տիսսիյէր տիւրէր: Սաուղէր Յիսու-
սըն մուհարէր օլան սիյըթիին պիւրադաղա-
նէ վէ տիւղաթ իւլ թէֆթիլ էթմէք զանմէ-
թինէ կիւրմէք խաթէմէքալէն մա'տա, Րուհ

իւլ Գուստըն քէնտիլէրի միւլէստի զըլմա-
սընտ տախի արղու էթմէլէր, Քրիստոս
հալլէնտա չօղ շէյ պիւրիւմէր իսէ տէ, Պօղոս
իւլ պէրապէր Սլլահ «Պիւրիւմ» տէյէմէլէր:

Ֆաղաթ Րուղի ճէգաւտա պիւր աւէմէն Սլ-
լահըն թալաթը էօնիւնտէ տուրուպ Քրիստո-
տա իղհար օլուստըղը կիպի, Սլլահը թանը-
մաւըղըն պէյան էթմէսի ֆա'իտէ էթմէյէնէք
տիւր: Սաուղէ քէնտի Սլլահընը պիւրիւմէր
Սլլահա իման իւլ էթթիլիմէք մի: Օ մու-
հապալէթ իւլ թանըլա'մաղ մը, Հաղիղաթը
հալլէ օլաւաղ, Սլլահ քէնտի քէնտինի ա-
տէմէրէ պիւրիւմէք իշտահ պէլէմէքտէ տիւր:
Անըն տախի պիւր ինճիլէ մի, սա'իւր պիւր
Սլլահա' մը, պաշղա պիւր սէմայա' մը պէք-
լէյէնէքլէր: «Պէլլէմէք» Շէյթանըն ինճիլի
տիւր: Կէլ, Սէլ, Պիւ, իման էթ, Սլլահըն ին-
ճիլի տիւր:

Իմաի արղումըղ, անըն իւլ էաշալըպ, հա-
րէլէթ էտիպ, մէվնուս օլաղըլը՝ Քրիստո-
սը թանըլալ անա իման էթմէք օլուստ: Էօմ-
րիւմիւղալէ իւլ շէյ, սօն շէյ վէ հէր շէյ Քը-
րիստոս օլուստ: Պիւրիւ իշտահ, կաշաւաղ Քը-
րիստոս, վէ էօլմէք Քրիստոս օլուստ: Սլլահ
իման էտէ քի, պիւր Սլլահ իւլ օլան տալթ-
լըղըմըղըն նէթիճէսի, տիւրի վէ գուլլէթի
պիւր իմանըն թէվիլի օլաւաղ «Բիւմէ իման
էթտիյիմի պիւրիւմ» տէյէ պիւրիւմէր:

ՊԻՐ ՄԵՔԹՈՒՊ ՎԵ ԶԵՎԱՊԸ
(Էրէնէնէն Էրէնէն)

Միւլէլիֆ էֆէնտի — Պիթանիա էյալէթ
մէճիլիսին սօն իթիմա'ընտա մէճիլիսին
Միւլէլիսին էնիլէն Էնիլէն Էնիլէն Էնիլէն
տէյիլ վէրուլի գաւառը զաղէթանըղըն 27ին-
ճի նիւսիսիստէ օղլուստ: Միւլէլիսին
նիղլէ չուսու պէյան էթմէք իսթէրիւմ քի,
պու սիճիլին վէրիւտիլ իթիմա'տա Բերտ
քիլիսիսին մուրախիսաղարը հաղըր տէյիլ-
լէր խախտ, վէ աղապ էֆէնտա սահիլի վէ
մատտէտէ պիւր կէօնէ մէնֆա'աթը չախսիյէ-
լէրի օլմայըպ տա իթիմա'տա հաղըր պուլը-
նան զաթլար պու միւնաւտէպէսիւղ զարաւա
ղարը փրօթէսթօ էյլէտիլէր, վէ Լանկա քի-
լիսիսին մուրախիսաղարը տա պուլարտան
իտիլէր:

Ֆաղաթ ապը մէս'էլէյէ կէլէրէք չուսու
պիւրէք իսթէրիւմ քի, Միւլէլիսին իշտահ
հալլէն էստա սէպէպէրէ իսթիւնաւտէն զա-
րարը 'ատտ օլուստըն տըր: Միւլէլիսինը պիւր
մէզնէպի ֆըրգա օլաղը իշտահ մի, հօգ իսէ
Քիթապը Մուգալտէսին թէպլիլի, վէ ճան-
լարըն խէլաքը իշտահ ֆէրըլի պիւր մէզնէպի
ֆըրգա վաթըթալըն իճրա օլուստըղը իշտահ
մի: Էյէք պու հիւրմէ սէպէպ Միւլէլիսինը
մէզնէպի պիւր ֆըրգա օլմասը իսէ, Ժալլա-
կալըղը կտիսա պաշղա պիւր մէզնէպի ֆըր-
գալը հիւրմէ էթմէյիպ, Միւլէլիսինը հիւրմէ
էթմէյէն նէ հաղըլարը օլաղընը պիւրիւմէր իս-
թէրիւմ: Պիթանիա իթիմա'տա պաղարը
պուլարտան պիւր վաղըթ էլլէլ պու տիյար ի-
շտահ Երէնիսինը ֆա'իտէլի սալմաղար իտի,
ֆաղաթ չիմաի քէնտի կանկըլարընը կէօ-
րէրէք օ ուսուլը զապուլ էթմիլ տիւրէր,
վէ պիւրի տէ արթըղ Ժալլա'կալ ուսուլընը
ֆա'իտէլի 'ատտ էթմէլէր: Երիւմի սէնէտէն
պէրու էվրօֆայա օլան կօճուլըլարընտա
քէպալ էթմիլ օլաղընը թէճըլալէքալըղլէ
տէյէ պիւրիւմէր, մէտէնի էվրօֆա պու կի-
պի 'ալէնի պիւր հիւրմէ 'ալըպ սալմաղար տըր:
Պու հիւրմէ էվրօֆա ինտիստէ պէօյլէ օլաղ-
ըն հալլէ, զապիւր վէ ֆիւր աղաւթըղըն
տալթանաթ սիւրաիլէ Սալէրիպա էօնիւնտէ
պէօյլէ սալըլմայաճաղ մը, Պաւստան մա'տա,

րէգապէթէ չըգըլմաղտա օլան մէզնէպի պիւր
ֆըրգանըն տախի պիւրիւմէր հիւրմէ էթմէսինին
նէ էնէմիլլէթի օլա պիւրիւմ:

Իշտահ մէս'էլէյէ կէլէրէք, չուսու սա'ալ
էթմէք իսթէրիւմ: Անէպա Ժալլա'կալ Միւլէլի-
սինը չու կէլէն 30 սէնէ զարֆընտա, սա'իւր
միւլէլիսինը իշտահ զարաւը 'ատտ էտէ-
նէք, վէ անէլի մէն' էթմէյէ չալըլաճաղ զա-
տար ֆա'իտէլի օլմա'ն մը աղըլար: Տանա'
պուլարտան աղ պիւր վաղըթ էվլէլ 'ուսուլմէն
ալարապ ֆրօթէսթանթ ճէմա'ալլար միւլէլի-
սինը իշտահ Րապըլըն իշտահ ֆա'իտէլի
օլմաղտան զիյաւտէ զարաւը օլաղընը իտ-
տի'ա էթմէքտէ իտիլէր: օլ վաղըթ փէք էս-
քի օլմաղըղընտան, էլ ան ուսուլըլմաճը
տըր: Վէ փէք ինթիմալ տըր քի, պու հիւր-
միւլ վէրէնէր տախի օ սընըֆտան իտիլէր:

Իշտահ էֆէնտա թէպալալթընըն սէպէպի-
նի անկաւաղա արղու էթմէքտէ իմ: Գօր-
զարըմ քի պու կիպի միւնաւտէպէթալը պիւր
հիւրմէ փէք 'տէնէլէ իւլ վէրիլիւմ տիւր, վէ ա-
ղապ էֆէնտա սահիլի օլան ֆրօթէսթանթ-
լարըն զարաւընը պէյան էթմէք, ինճիլին
քէնտի փաք վէ սաւտէլիյինտէ հէր հանկը ին-
ճիլի մէզնէպի պիւր ֆըրգա վաթըթալըն օ-
լուր իսէ օլուստ, վա'ղ օլուստանընը զայէթ
ֆա'իտէլի օլաճաղընը հէր պիւր իրիւթիյանըն
պիւրիւմ իւլ պիւրիւմէր իզրար էտէնէքլէրին
ապա չիւպէն էթմէք: Տիյարըմըղտա ինճի-
լին վա'ղըն միւլէթաճ օլան տա'նա 20,000,000
ճան վար տըր:

Պէյօղլու Յուսիս 29 Ե. ՄԻՐԻՔԵԼԸՄ

Պալատէքի մէքթուպըն մուհարրիլինին իշ-
թիլէլարընըն իշտահիւմէսի իշտահ անը պու-
րաւա ալէթէտէրիլ: Պիթանիա Սինօտը պու
իշթիլէլար քէնտիսի իշտահ ճէվապ վէրմէյէ
քեամիլէն միւլթէտիւր տիւր: Ֆաղաթ մէք-
թուպըն պա'ղըն չօղթալարը հաղըլմա քէն-
տի թարաֆըմըղտան պիւր զալ սէօղ տէնէք
իսթէրիւմ:

1. Մէքթուպըն մուհարրիլի, Պիթանիա Սի-
նօտընըն, Միւլէլիսին իշտահ թիւրքիստա զարաւ-
ըն 'ատտ էթտիլի իշտահ իշթիլէլար էթմէքտէ
տիւր: Մուհարրիլի մէքթուպըն հաղըլմիլլէթի
օլաւաղ պու զարաւընըն նէ կիպի հալ ու քէյ-
ֆիլէթէրտէ վէրիլիսին զիւր էթմէսի լա-
ղըմ խախտ: Թիւրքիստա օլան Միւլէլիսին
թէֆթիլ էտիպ պիւր լաւօրթ հաղըլմալար
իշտահ կէլէն սէնէ Ամէրիկաւա միւլթէտիւր
Միւլէլիսին վա'իլլէրտէն պիւր դօմիլթէ թէլըլ
օլուստըն իտի: Իշտահ գօմիլթէլին քեամիլի
Պիթանիա Սինօտընըն քեամիլիսին պիւր մէք-
թուպ կաղարաղ թիւրքիստա օլան Միւլէլիսին
իշտահ հաղըլմա Պիթանիա Սինօտընըն ին-
րա'լիլ մէճիլիսին էֆէնտալըն սա'ալ էթմէք
իտի: Պու մէքթուպա ճէվապ վէրմէյէ քի'ա-
յէթիլլէր օլաճաղ իտի: վէ էյէք պիւր ճէվապ
վէրիլէնէք իտի իսէ, պիւր չիւպէն պու ճէ-
վապըն սաւաղաւտէ պիւր ճէվապ օլմասը լա-
ղըմ իտի:

Իմաի Սինօտըն վէք պէօյիւք պիւր էթմէրիլլէթի
մէքթուր իշտահ մուղիւր օլաղըն էֆէնտալընտա
օլաղըլարըն, վէ տախի Միւլէլիսին միւլթէտիւր հա-
լիտէ թալլիմ օլուստաղ իշտահ Ամէրիկաւա
կիտէլլէրտէն հիւր տէլիլ իսէ իրիւթի տէ չիմաի
անէլէր իւլ պու խուսուստա հէմ էֆէնտա պու-
լընաղըլարըն հալլէ, Սինօտ քէնտի էֆէնտա-
լընը աղաւտա պէյան էթմէյէ պօրճու իտի:
Էյէք Սինօտ աղաւթընտան պիւրի պու խու-
սուստա ֆէրըլի տիւլիւնտէրտէ իտի իսէ, ա-
նըն քէնտի էֆէնտալընը պէյանէ պուլէնտ-
լար վէ իլղամ էտիճի սէօղլէր իւլ օլ պիւրիլլէր
քէնտի թարաֆընտա զաղաւաղա չալըլմալը
միւնաւտիլ իտի իսէ տէ, պաշղալար սաւաղ-

ընկալելով իր անհատական կյանքի օրոշակը, անկեր տալիս Հին աշխարհի կենդանի օրոշակը Պուստոս մեզ հանդիպելու պուրապուր անկերը:

Չինտե պուրապուր անկերը պուրապուր անկերը Պուստոս մեզ հանդիպելու պուրապուր անկերը:

Չինտե պուրապուր անկերը պուրապուր անկերը Պուստոս մեզ հանդիպելու պուրապուր անկերը:

Չինտե պուրապուր անկերը պուրապուր անկերը Պուստոս մեզ հանդիպելու պուրապուր անկերը:

Չինտե պուրապուր անկերը պուրապուր անկերը Պուստոս մեզ հանդիպելու պուրապուր անկերը:

Չինտե պուրապուր անկերը պուրապուր անկերը Պուստոս մեզ հանդիպելու պուրապուր անկերը:

Չինտե պուրապուր անկերը պուրապուր անկերը Պուստոս մեզ հանդիպելու պուրապուր անկերը:

լանմանը կենդանի անկերը պուրապուր անկերը Պուստոս մեզ հանդիպելու պուրապուր անկերը:

Պուստոս մեզ հանդիպելու պուրապուր անկերը Պուստոս մեզ հանդիպելու պուրապուր անկերը:

Պուստոս մեզ հանդիպելու պուրապուր անկերը Պուստոս մեզ հանդիպելու պուրապուր անկերը:

Պուստոս մեզ հանդիպելու պուրապուր անկերը Պուստոս մեզ հանդիպելու պուրապուր անկերը:

Պուստոս մեզ հանդիպելու պուրապուր անկերը Պուստոս մեզ հանդիպելու պուրապուր անկերը:

անկեր իր անհատական կյանքի օրոշակը, անկեր տալիս Հին աշխարհի կենդանի օրոշակը Պուստոս մեզ հանդիպելու պուրապուր անկերը:

620 քիլո իւն չօճուղարա 4 ալլըղարը փէ- շին թէ՛ տիւն օլունըպ, փեարըպը 25տէ Թիւ- փու Թիւ պէնտի գաւմը վէ սէֆէրէ մէրպու- թիւթի օլան հէր քէս իւն վափօրա րաքիպէն վէ Իւմիտ պուրնուս միւթէվէճճիհէն հարա- քէթ էյլէտի: Հարաքէթ էթմէղտէն էվլէլ, Մր. Սթանլի Էմին փաշայա մէքթուպար կէօնտէրէք, կէօնտէրիլէն իմտտա գաֆիլէ- սի, վէ գաֆիլէի մէքըլւէրէնիս Ալպէրթ Կէօ- լիւնէ կէթիլէճէլի վաղթը պէյան էյլէտի: Քէզալիք Թիւփու Թիւ Սթանլի շէլլալէսինէ ճէմ՝ վէ հազըր օլմալարնա տա՛ր էվաթիւր Ի՛թա էյ- լէտի:

ՀԱՎԱՏԻՍԻ ՇԷԹԹԱ

Պիւթիւն տիւնտաա էն պէօյլւք տտէմ տէյիւ մա՛լիւմ օլան Մր. Սամուէլ Մուրֆիթ կէչէնլէրտէ Ինկիլթէրրատա վաղը՝ Թիւփիթն նամ մահալտէ վէֆաթ էթմէքէ, անը տէֆն էթմէք Իչիւն պէօյլւք դայրէթ լազըմ կէլտիւ Անըն պօյը անճադ 6 այադ պիւր փարմադ Ի- տի իսէ տէ, 330 լիպրա աղըրըղընտա իտի: Անըն պէլինին գալընըղը 8 այադ 4 փար- մադ, վէ հէր պիւր պաճաղընըն պալարըր իսէ պիւր այադ սէքիդ փարմադ իտի: Վէ լա- քին 1809տա վէֆաթ էտէն Տանիէլ Լամ- պէրթ նամ քիմէսինն աղըրըղը 179 լիպրա, պէլինին գալընըղը 8 փարմադ, վէ պաճա- ղընըն էթրաֆը 17 փարմադ Սամուէլ Մուր- ֆէթիւնքիւնտէն ղիյատէ իտի:

— Սթաթիթիլէր փէք օ գատար արղու իլէ օղունճադ շէյլէր տէյիլ իսէ տէ, պու տէֆա Միւթթէհիտէ Ի Ամէրիգա հաղընտա շու պիւր գաչ խուսուսը պէյանա ճէսարէթ էտէրիդ: 1887 սէնէսինին իլք եարընտա Ամէրիգատա 3,156 իֆլաա վուգու՝ պուլմուշ օլուպ, կէքիւն աչըք 33 միլեօն թալէր օլմուշ: Իշպու իֆլաալարնն աւտտի կէչէն սէնէսինն աչիւ ալարընտա օլանտան պիւր ազ էքսիք օլուպ, աչըք անա նիսպէթէն պիւրաղ ղիյատէ իմիլ: — 1887 սէնէսինին իլք ալթը ալա- ընտա 3,734 միլ շըմէնտըֆէր խաթթը վաղ՝ օլունմը օլուպ, էյէր իշ պու նիսպէթտէ իլէրի կէօթիւրիւլիւր իսէ, պու սէնէ գար- ֆընտա եաիւրան շըմէնտըֆէր կէչիլ հէր հանիլը սէնէտէ օլտըղընտան ղիյատէ օլաճադ տըր: — Յունիս 30տա խիթամ պուլան պիւր սէ- նէ դարֆընտա Հիւքիւմէթ 109 միլեօն թալէր պորճ թէ՛ տիւն էթմիլ օլուպ, Հիւքիւմէթին պազի դալան կէքիւն պորճու 1,279,000,000 թալէրտէն իպարէթ տիւր: Էյէր Հիւքիւմէթ պու նիսպէթտէ պորճ վէրէճէք օլաա, 12 սէ- նէտէն հիչ պիւր պորճու գալմալաճադ տըր:

— Պաշա Ամէրիգալարըն Սիպէրիտաա ին- շա էտիլէճէք օլան շըմէնտըֆէրին իթմամընտա Պէնիւնկա պօղաղը իւղէրինէ պիւր քէօլիւ- պրազարադ Ասիայը Ամէրիգա իլէ րապթ էթ- մէյի թէքիլթ էթմիլ օլտըղարը րիվալէթ օ- լունմադտա տըր:

Թա՛յա՝ «Ամէրիգա վէ Բուսիա միւհէնտիւ- լէրինէ միւմընիսի պիւր շէյ կօզ կիպի կէօ- րիւնմէքտէ տիւր» տէմիլ:

Պաշա մուհիւմ պիւր իշ տալի գա- րար վէրիլմիլ տիւր: Միւթթէհիտէ Ի Ամէրի- գա հիւքիւմէթինին թա՛թը հիւսպէսինտէ օլմադ շարթըլէ Ամէրիգանըն Նիգարակուէ նամ պէլտէսինտէ պիւր գանալ ինչաա իչիւն Նիւ-Եօրգտա 12 միլեօն թալէր սէրմայէլէրի

օլան պիւր շիւքէթ թէչքիլ օլունմուշ: Վէ էլ ան պու գանալըն ինչաա միւստտէ էյ- լէմէսի պապընտա Նիգարակուէ հիւքիւմէթի- նէ կիւղ պիւր թալէր վէրիլմիլ տիւր: Պու շիւքէթ դարիպէն միւհէնտիլէր կէօնտէրէ- ճէք: Վէ իթթիսաղ էտիլէճէք թարիդ թէֆ- թիլ ու թա՛կին օլունտըղը կիպի իշ պաշ- լանաճաղը մէ՛մուլ էտիլմէքտէ տիւր: Պու գանալըն անա րէգապէթ էտէճէք օլան փա- նամա գանալընտան էվլէլ պիւթմէսի աճայիլ օլմալաճադ տըր:

— Փլաթիւն թէլի հատտէտէն կէչիլիլմէլէ կէօզէ կէօրիւնմէք տէրէճէտէ ինճէլէ պիւրի- յի դալի տէլիլէր իլէ իտալթ օլունմուշ տըր: Շու գատարը վար քի անըն մէվճուտիլէթի քեամիլէն պէյաղ պիւր մուգալա իւղէրինտէ գուվլէ լալիսէ վաալթաալէ քէչֆ օլու- նա պիլիլպ, մուգալա թէլին պիւր կէօլիլէ պրա- գաճաղը հալ ու վաղլիլթտէ պուլունտըղըն- տա քիւհիւք պիւր փէրթալսուղ մա՛րիֆէթիլէ կէօրիւլէ պիլիլ:

— Միլեօնլարճա սէրվէթէ մալիք տիւր տէ- յիւ շէօնրէթիլար օլան պիւր Սան ֆէթրա- պուրի թիւճճարը Նիհիլիսթիլէրէ սէքսէն պիւր րուպիլ ի՛ննէ էթմէք իսթէմէտիլինտէն, պիւր աւտէմ անը րիվօլիլէր իլէ վուրուպ էօլտիւր- միւշ տիւր: Գաթիլ ախը ու կիւրիֆթ օլուն- մուշ տըր: Սա՛ր Բուս սէրմայէտարանը տալիս աճմէսինն տա՛վաք ուղընտա փարա վէրմէքտէն իսթինն էտէճէք օլուրլար իսէ, էօլտիւրիւլէճէքիլէրինի թէհիտիւ էտէն մէք- թուպար ալմադտա տըրլար:

— Պրանսա միլլէթ մէճիսի հուղուրնա տէրունի մէմէքէթտէ իգամէթ էտէն էճնէ- պիլիլէրտէն պէտէլի աքքէրի ալընմաքնա տա՛ր պիւր լա՛րնա կէթիլիլմիլ օլտըղընտան, Ալման դաղէթալարը պու լա՛րնա ալէյիլնտէ փէք շէտիտ պիւր լիսան գուլանմադտա տըր- լար: Մէտէնի միլլէթիլէր արաաքնտա հէր տ- տէմինն աքքէրիլք խուսուսընտա եալընը քէնտի վաթանընա պօրճու օլտըղը գապուլ օլունմը օլտըղընտան, էճնէպիլիլէրտէն պէ- տէլի աքքէրիլէ թալէպ էթմէք պարպարըղ մէպտէլէրինէ տէօնմէք տիւր տէյիլ իթթի- համ օլունմը տըր: Ալմանիս դաղէթալարը, պու լա՛րնա գապուլ օլունտըղընտա Ալմա- նիսանըն պուլան պիւր մուգապէլէ էտէճէլինի թէհիտիւ էթմէքտէ տիւրլէր:

— Շէմալի Աթլանթիկ օղիանսընտա սու- տա կիւղէն շիշէ վէ սա՛ր շէյլէր իլէ ազըն- թըլարըն սիւրաթընը թա՛յին էթմէք մաղսէ- տիլլէ իճրա օլունան թէճրիլպէլէր հիւսալը միւթթէվաալթ իւղը կիւնտէ 3-6 միլ կօլճու- լըղ էթտիլքէրինի իշար էթմէքտէ տիւրլէր:

— Ալմանիսալը Փրօֆֆէսօր Էպպէյ վէ Տր. Սգօթ թարաֆընտան մէպէն իւլ պատարա ա՛րտ օլան ալէթէլէրէ մախուս կէնի պիւր նէլ՝ ճամ իսթիւրա՝ օլունմուշ տըր: Ստի ճամ 6 կախօտ տահա ազ մատտէլէրտէն միւրէքքէպ օլտըղը հալտէ, ատի ճամտա հիչ պուլունմայան պօրճ վէ ֆօֆօր տա- խի տալիլ օլարադ կէնի ճամ 14 մատտէ- լէրտէն միւրէքքէպ օլտճադ տըր: Բիլա- յէթէ նաղարէն, պու կէնի ճամ ֆէվիլիլաւտէ գուվլէ ի քեասիլէլի հայիլ օլտըղընտան, շիմ- տիքի իշէ եարաղըղը կիւղ գաթ ղիյատէ արթար մէ՛մուլլէլ խուրտէպին ճամլարընտա գուլանըլմադ տըր:

— Էվրօպտաա հէր սէնէ 30,000 աւտէմին քէնտի քէնտիլէրինի էօլտիւրտիւլէրի հիսապ օլունմադտա տըր: Սէքէնէսինէ նիսպէթէն էն չօզ ինթիսար վուգու՝ պուլան մահալ ֆարիս օլուպ, անտէն սօնկրա Վիէննա, Պէրլին, Նիւ- Եօրգ, վէ Լօնարա կէլիւր: Ալմթրիտաա Սլալ

ճիւսինտէն օլան կէնճ խանըմար ինթիսարա Ալման գըղարընտան ղիյատէ մէյալ օլտըղ- լարը միւշահէտէ օլունմուշ տըր: Իթալիա իլէ Պրանսատա իսէ նիսա թա՛րիֆէսի թա- րաֆընտան վուգու՝ պուլան ինթիսարալար Ալ- մանիատաքիլնտէն տահա ղիյատէ տիւր:

— Ղիգէ Սֆինքսի էօն փէնչէլէրի իլէ հան- լարը կէօրիւնմէք տէրէճէտէ աչըղա չըգա- ըըլմը տըր: Փէնչէլէր պէտէնին սա՛ր գըմ- լարը կիպի եօնուլմուշ թաշտան օլմալըպ, թէմէլէ ղիյատէ մէթանէթ վէրմէք իւղը թուղլատան եալըլմը տըր: Պու հէյքէլին էնրէմիլէրին եալըլտըղը աարլարտան տահա էվլէլ օլան աարլարտա ինչա օլունտըղը իտ- տի՛ա օլունմադտա տըր:

— Սգօչիանըն Էտինպուրի շէնրինտէ քէմէր սըչանլարը թութան պիւր աարապա աթը վար տըր: Աթա նաղարէթ էթմէքտէ օլան աւտէմ կէչէնլէրտէ կէմիլքաէ պիւր էօլիւ քէմէր սըչա- նը պուլարադ, աթա թէքրար կէմ վէրտիլինտէ օրատա տուրուպ անա նէգարէթ էյլէտի, վէ աղ վաղըլտան պիւր քէմէր սըչանընը ուսուլ ուսուլ կէմիլէ կիթմէքտէ օլտըղընը կէօրտիւ: Քէմէրսըչանը աթընարիսանըն կէմէլէպալար պաշալմաղ աթ գուլաղլարընը արգաաքնա տի- քիպ պաշընը կէմիլէ սօդուտ, վէ տիլլէրիլէ սըչանը թութարադ անը դէտէլէլիպ սալ- լաաղտան սօնկրա պարադպ կէնէ էվլէլքի կիպի քէնտի կէմինի կէմէլէ տէվամ էյ- լէտի:

— Հինալթաա փօսթիսանէ վէք ճա- հիլ օլան կէրլիլէր թարաֆընտան օ գատար միւճիլլէլ պիւր խաարէլանէն աւտ օլուն- մադտա տըր քի, պա՛ղը սալա մահալլէրտէ փօսթա գուլուլարընա պիլլէ իպատէթ օ- լունմադտա տըր: Պիւր սըրատա պիւր աւտէմ քէնտի մէքթուպընը գուլուլա գօտուգտան սօնկրա, անա նաղարէթ էտէն րուհա ին- պար էթմէք իւղը, չաղըրարադ մէքթուպըն կիտէճէլի մահալը պէյան էյլէտի: Պաշա պիւր կէրլի, փօսթա գուլուլարնա եաղաշ- տըղը սըրատա միւթթէվաղընէ պիւր սու- ըթթտէ այադ գապլարընը այաղընտան չըգա- ըըպ, մէքթուպը գուլուլա գօտուգտան սօնկ- րա պիւր չօզ մէրապիւ ու ալինլէր իճրա էյլէտի, վէ էն նիհայէ քէֆարէթէ ա՛րտ պիւր թաղ- տիմէ հալինտէ գուլուլարն էօնիւնէ պիւր գաչ պաղըր փարալարը վաղ՝ էյլէտիլքտէն սօնկրա քէմալը թէվաղու՝ իլէ ալտէթ էյլէտի:

ՄԷՔԹՈՒՊԼԱՐ

ԳՕՆԵՍԱՆ

Միւ՛լէլիֆ էֆէնտի

Շու կաղըն վաղըլթարտա միւ՛լէպէր դա- ղէթանըղ վաալթաալլէ Ատանատա վուգու՝ պուլան գուրաղըղ, վէ անըն նէթիճէսինտէն օլան էսէֆէնկիլ հալլէրի խապէր վէրիպ, մու՛ալէնէթ իչիւն աւմիլլի թէչվիգալթտա պուլունտըղընըղը կէօրիւյօրըղ: Էլպէթթէ պիլալէկեանա մէրնամէթ տուլղուլարը ու- յանան գաթլար իշպու հիւքնէկիլ վաղաա- լարը իշիտիպ միւթթէ՛սալի օլարադ քէնտի քէսէլէրինին աղընը աչըպ պօլ պօլ իա՛նէլէ- րինի պիւր ան էվլէլ ինսալ էտէճէքիլէ տիւր: Պէնտէլէրի ղիւրտէ ղիւր էտէճէլիմ էսէ- ֆէնկիլ խապէրլէր գալէմիւտէն չըգմաաքն տէյիւ էփէլի վաղըլթ պէքէտիւմ իսէ տէ, չի չարէ վուգու՝ պուլան վաղաալար անլէրին նէչըրինէ պէնի մէճպուք գըլմը տըր:

Էվլէլա Նիկտէ հաղընտա սէօյլէմէլլիլմ միւնասիպ տիւր: Մուգատտէմա պաշա կէր- լէրտէն իւմիտլի կէօրիւնլւյօր իտի: Լաքին

չիմտի ու խմորներ քիւլլիէն դաթ՝ օրունմուշ տըր . մէ՛քիւլլաթա միւլթա՛լիւ օլան ճիւմլէ չէյլէր իքի իւլ զէ տէօրթ դաթ ֆիւթաթը իւլէ սաթըլըյօր : Էքիւլլէրիմիլին սաթը սու պասան թարալարը պիր տէրէճէ էյի տիր . գըրաճաւ պուլունանլարտան քիւլլիէն իւլ միտիմիլ քէսիմիլ տիր : Էթրաֆըմըդաւ 4-5 սա՛լթ մէսաֆէսի պուլունան տաղլարտա օլան օթլարը հայլանաթը իտարէ էթմէյէ քեւաֆի ատտ էաթիօր իտիր . լաքին պիր թաւաֆտան Ասանա գուրաղըլընտա դարարտիտէ օլան քէնչպէր , զէ երիւլիւք դապիլէլէրինին տիրէր թարաֆտան ֆիւրա զէ թիւրք-մէյլէր իլէ Սյաթն աշիրէթինին զէ պա խուսու չէ՛րիմիլ օլա քէօյլիւլիւ դօյուն սու հիւլլէրինին , զէհասըլ պիւլլէրէն խանէ հայլան սահիպլէրինին կէմէլէրի իլէ օլ կիւղէլ տաղլար չիմտի պիր չէօլ հալինի քէսպ էյլէ-միլ օլաղընտան , պիրիքէն դալապալըգ տաղըլմագտա , զէ քէնտի մալլէրինէ հայլամ պուլմագ իլիւն կիթմէլէր , զէ կիտէրլէր իւքէն դա՛իֆ զէ գուլլէթի հայլանլարընը զիյաւէսիլէ տուն ֆիլյաթ իլէ ֆիւրուլթ էյլէ-մէքտէ տիրլէր :

Սճէպա կալընըլ Նիկտէ՛մի իլէրուտէ փէրուշան օլաճագ , զէ չիմտի օլմագտա տըր . լսայր , պու կիւն թախմինան պիր միլեօն էհալլիյէ մալլէ պուլունան Գօնեա վիլայէթի իլյալու սէնէ ի միւլպարէքտէ չարգտան զէ դարպտան , չիմալտան զէ ճէնուպտան չօգտան պէրու սէտաւընը իլիտիպ չիմտի իսէ ուլ-ֆուգտան քէնաի հէյալէթիլ քէսմինի կէօն-թէրիպ կէմէլէր օլան դա՛իթտան խաֆիլ էտիր զէ չէթ իլէ տօլմագտա տըր :

Պունտան պիր դա՛ կիւն էլիլէ Նիկտէտէն Գօնեա օլան սէյեհաթըմ էմնասընտա թէսատիւֆ էյլէտիլմիլ պաղը գարիլէրին քիւլլիէն տաղըլմըլ օլարընը , զէ պաղընտան պիր դա՛ խանէլէր գալմըլ իսէ տէ , անլէր տէ գալմըլընտա փէլիման օլաղըլալընը , զէ չիմտի կիտէճէք օլալար պիլէ 30-40-50 սա՛լթ էթրաֆլարընը գուրաղըլ մուհասէրէ էյլէմիլ , զէ չըղըմասը միւլմըինսիլ օլաղըլունու հիսս էյլէտիլէրինտէն , եէլմիլէ իսէ դօյուն զէ սա՛լր ճանը մալլէրինտէն հէր պիր օլալիւ սահիպլէրինին 20-30-50 դատար հայլանլարը տաղըլտան զըրըլմագտա օլաղըլտան , նէ էտէճէքլէրինի , զէ նէրէյէ կիտէճէքլէրինի չալըմըլար : Ճէյէր պու հալ պէօյլէ տէփում էտէր իսէ , պիր իքի այա դատար չօգլարըմըլ էլիմիլտէ թուլթուրըլմըլ չօգանըլ տէյնէքլէրինի պիր թարաֆա աթմաղա մէճպուր օլաճագըլ տէտիլէր :

Իշպու սէյեհաթըմտա կէօրտիլլիւմ հալ ի փէրուշանիլէթի գալէմիլ իլէ թարիֆէ միւլգ-թէտիր տէյլիւմ . իլթէ 50 սա՛լթ (150 միլ) մէսաֆէսի պուլունան պիր կօլմուլըգտա դանն էտէրսին տաղլար տէրէլէր իլէ օլալար եառ ու մաթէմ էլպիսէսինի լապիւ օլմուշ օլալ , քէնտի տէրու ի տէրունլէրինէ պէնի պէլէրի միւլթէրէք դըլմագ իսթէրլէր : Սիւ կա՛ պիր դօնու պուլուլթ անլէրի դապլամըլ , զէ սապըգա վէրտիլլէրի ֆէրա՛իլէթ , զէ կէօն-թէրտիլլէրի կիւղէլլէք քիւլլիէն դայոլ օլմուշ իսի : Իլթէ անլէրին տէրտինէ հայլա-նաթտան օլան նիլէլէրի միւլթէրէք օլմուշ-լար կէօրտիլլիւյօր իտիր . չիւնքի պիլարէ հայլանլար տաղըլտան պիր թարաֆա տիւլիւպ կիւնէլլին հէրաթլէթինտէ պէօյլէրիւլ ինիլէ-յէրէք , զէ կալալ սէտալարը իլէ տտէմիլ քիւլգաթա կէթիլլէրէք էօլմէքտէ իտիլէր : Իլք պահար մէլիմիլտէ պիլլէ ֆէրա՛իլէթ զէ-րէն , զէ եէլիլ չիմէնդալարտա քէնտի եալ-րուլարը իլէ տաղլարըմըլ քէնտիլլէք զէրէն :

գօյունլար միւլիլք պիր իլլէթտէն վուրու-մուշ կիպի պօյունլարընը պիր թարաֆա է-յիպ պիր կիւնտէ պիւլլէրէնէսի էօլմէքտէ տիրլէր : Էյէր չու կիւղտէն Ատանա էհալլիսի պիր զըլ . զիյան չէքտի իսէ հալ պէօյլէ տէ-վամ էթտիլլէք Գօնեա էհալլիսին իւլ զըլ . զիյան չէքէճէլ պէտիհի տիր . չիւնքի պիր միլեօն թախմին օլունան էհալլիսին տէօրթտէ իւլիւ քէնչպէր զէ էմնաֆ օլալ , սալթ պի-րիսինին հալի պիր տէրէճէ էմնիլէթտէ իսէ տէ , անլէր տալիս դարար ու զիյանտան ա-ղաւ տէյլի տիրլէր :

Պու խուսուսաթը զիլք էթմէքտէն մագ-մէտիմ պիլք տէ չիմտիլէն ի՛անէյէ միւլթաճըլ տէմէք օլմայըլ , անճագ իլէրուտէ օլաճագ գօրգուլու հալլէրին պալլանիլընը պիլքտէ տա-լիսի պալլամըլ օլաղըլունու պիլտիլմէք տիր : Իլթէ չօգ գարիլլէրտէ օլաղըլու կիպի գա-ղա զէ սանճագլարտա զէ հաթթա վիլայէթ-տէ տալիս սուլար չէքիլլէքտէ տիր :

Զէմինի քէնտի մալլուգաթըլէ մէմուլ գը-լան օլ իսալիլ ի Մուլթալ էլիլին աշտըլընտա անլէրի նիմէթլէր իլէ տօյուրմագա դատիր իլքէն աճէպա նիլիւն անլէրտէն եիւլ տէօն-տէրմիլ կիպի պուլունըյօր :

Ե. ՄԱՆՈՒԿ ԲԱՐՍԵՂԵԱՆ

Գօնեա, 5 յուլիս 1887

Միւլլիլ էֆէնտի ,

23 իւնիւ Աւսթրիէլին բօլիլիլա հալա-տիլլէրի սըրասընտա էնդարէ վիլայէթինտէ գուրաղըլ հագըրտա պիր դա՛լ սըրա կաղ-մըլ օլաղըլընը Աւսթրիէլի օգլանլարա մա-լիւմ տիր : Իշպու վիլայէթ իլիւն պիրալ մուլթասալ էտէֆէնկիլ մալիւմաթ վէրմէք իսթէրիմ :

1. Դաւաթլէ : 1886 Յունիս 10/22 թարիլ-տէն սօնկրա , թամմ 10 այ կաղմուր տէնմէյէ չայան պիր կաղմուր կաղմագտ . եէնի պիր էլ ինչա էտէն պիր դաթըն քիւլլէթինէ հաղաթէն , Յունիս 15տէ էվիլին քիւլէմիտէրի տիլլիլմիլ օլաղըլ հալտէ , թա օ վաղըթտան Ապրիլ 6յաւէք օլան 10 այ միւլտէթ գարֆընտա քիւլէմիտ տալալարընը նէրէյէ տիւլիլիւ-նիւ կէօրմէմիլ տիր : Ապրիլ 6/18տէ 5-6 փարմագ գալընըլընտա պիր կաղմուր կաղ-տը , ծնտան սօնկրա Յունիս 2տէ էյի պիր կաղմուր կաղտը իսէ տէ , մահաուլաթըն վաղ-թը կէլմիլ օլաղըլտան , օլալարա ֆա՛լտէ-սի օլմատը :

2. Աւ : Գըլըն դար կաղմաւորընտան , զէ գուրաղըլ պալտտէ իֆատէ օլունաղըլ իւղ-րէ տէվամ էթտիլլիտէն , սու վունաղլարը տաղլըլ անճագ 20տէ պիրի նիսպէթինտէ տըլմագտա տըր : Մուլար աղալարընտան , տէյիլլէրիլէր փէք աղ տէօնմէքտէ , զէ պիր չօգ գարիլլէր էլ տէյիլլէրի իլէ ուն կալի-մագտա տըրլար : Քէզալլէք փունաղլարըն պալընտա պիր դալաղալըլ թէճէմիլ էտիլ , նիլա՛ զէ նէօպէթ իլէ իլէճէք սուլարընը թէտարիլ էտիլլար : պալ , պաղլէ , պօն-թանլար սուլարմագ փէք միւլքիւլ օլմուշ տըր :

3. Մահաթլէ : Ալէնէվիլէ տալ օլան մահալ-լէրտէ կէլէն սէնէնին անճագ իւլտէ պիրի պուլունաճագ , օլալարտա իսէ հիլ օթ , էքլին կօգ տըր , սայքի հէի գուրումուշ տըր : Սալթ պիր դա՛լ սուլու թարլալարը միւլթէմնա թուլթարալ , օլա գարիլլէրինտէն նըսթընըն հիլ խարմանը պուլունաճագա :

4. Հայլաթլէ : Գուրաղըլ սէպէպիլանէն պու-սէնէ գուլու զէ օղաղլարըն նըսթը թէլէֆ օլմուշ տըր , զէ գըլա կիւլմէտէն անճագ 100տէ 10 գալաճագընտան գօրգուլույօր : Գօյուն ,

թիլթիլք քէլիլիւ կէն . կէրէք պալաղա վիլա-յէթլէրտէ սաթըլարընտան , զէ կէրէք պօ-ղաղանաղըլտան , զէ կէրէք գուրաղըլ սէ-պէպիլանէն թէլէֆ օլաղլարըն ճիւլէթլէ , 100տէ 25-30ա թէնէղլիւ էտէճէք : Ճա-մուս , էօքիւլ , ինէք իսէ վէք ուճուլ ֆիլյէթ իլէ սաթըլըլ պօղաղլանաղալա տըր . 700-800 գուրուշ էտէն կալրուլու պիր ճամուլ 180-200 գուրուշա սաթըլմագտա տըր . պու հայ-վանլար իսէ 100տէ 10ա թէնէղլիւ էտէ-ճէք : Օթ զէ սաման պուլունաճագըն ճիւլէթ-լէ գըլըն թէլէֆ օլաճագընտան , չիմտի սաթ-մագ , զէ ֆիլյէթ իլէ պուղտայ ալըլ ֆալիլ-կալընը պէպէմէք աղըլըլըլ սայըլըլ : Պէօյլէ ուճուլ սաթմագ իսթէյօրլար իսէ տէ , ալան պուլունաճագընտան , Գաթթէմունի զէ Սիւլալ վիլայէթլէրինէ կէթիւլիւյօրլար , օրտա տալիս ուճուլ ֆիլյէթ իլէ սաթըլըլ : Չօգ կիթիլլիտէն էնճամ սըլըլը օլանլար իւլլէրլէրինտէ աղըլ պիր եիւլ վար կիպի մուլմէլէ էտիլլար :

5. Զալիլէ : Ճէնուլ զ Հագգ , ֆատիլանը-մըլ էֆէնտիլիլ հաղրէթլէրինէ ուղուն էօմը ինսան էտիլ , թալթ ու թաճընը պագի սագ-լատըն . պու հալիլիլ իլիլթիլի կիպի պիր միլեօնտան զիյատէ իսթմագ քիլէսի պուղ-տայըն Սիւլալ վիլայէթլիտէն էնդարէ վիլա-յէթլիլէ նաղլինէ ֆէրման պուլունաճագալ : Պու կիւն վարիտ օլան էմնամէտէ տալիս «Պու պուղտայ աղ կէլլիլ օթ զէ նէ մըք-տար տահա իլլիլա իսէ սէրլէն պիլտիլին , տահա կէօնտէրլէճէք տիր» տէնմիլ տիր :

Քէզալլէք գայմագալմըլ Սալիլ էֆէնտի զէ Մալ Միւլտիլիլիլ Բէսմի էֆէնտիլէրէ միլնէթտարըլ , զիրա թէտապիլի միւլ էսսիլէ իթթիլաղլէ պուղտայըն էօլէլլինին 10, 12, 14, զէ զայրիհատէն զիյատէյէ սաթըլմամա-սընա չօգ զայրէթ էյլէտիլէր , զէ ֆաղիլ ֆուգարայը մէմուն էյլէտիլէր : Էֆէնտի ի միւլմիլէյիլմանըն թէտապիլլէրի օլմասալտի պիր դա՛ միւլթէքիլլէր պուղտայըն էօլէ-լինի 20, 25, 30 գուրուշա սաթմագալար իտի : Հալա պու էֆէքար իլէ դալիլլէրլէրինի ան-պարլարընտա սաղալայօրլար : «Գալիլլէլիլ սագ-լայանա ճէմիլլէթ պէտտուլ օգուր» օլաղ-ընը օգուլմաղլար մը : Զիրա էքմէյին օգ-գասը 20 փարայա պիլէ օլա ալմայա , զէ ֆա-միլա կէլիլտիլմէյէ գուտրէթլէրի կօգ տըր : 300 գուրուշ տէյէր էօքիլլիւլ 50-60 գու-րուշա սաթըլ կիլիլիլ փարայա էքմէք ալ-մագ , էքմէյին օգգասընը 50-60 փարայա կէմէք տէմէք տիր քի զաթէն 20 փարայա թէհամիլլէրի կօգ տըր :

6. Էհալիլի գուրա 300 գուրուշըլ էօքիլ-լիւլիւ , ինէյինի կէն . 50-60 գուրուշա սա-թըլ պիր սէնէ ֆալիլկալընըն զըտաւընը թէտարիլ էթմէյէ միւլթէտիր օլմաղըլարը-նը անկալայար Գաթթէմունի զէ Սիւլալ վիլայէթլէրինէ հիւլէթ էտիլլար : Էհալիլին նըսթը հիւլէթ էտէճէլի թալմին օլու-նույօր :

Աճըլտան ճան թէլէֆ օլաճագ տէլիւ սա-լա գօրգուլուլ կօգ տըր : Իշպու գուրաղըլըլ ումուն էնդարէ վիլայէթլիտէ հիւլալ սիւր-տիլիւ ալաղըլմըլ մալլիւմաթլարտան իս-թինթաճ օլունույօր : Ճէնուլ զ Հագգ ճիւլէ ֆուգարայա մէրտմէթ էտիլ տէ , վաղթըն-տա հէր քէնէ կէլէճէք սէնէնին թօլունաճը կէօնտէրէ իտի , կօգ իսէ կէլէճէք սէնէ տա-լիս պու աֆէթտէն գուրուլալմաղըլ :

Սունկուրու Ապէնէլլէլլէլլէն Գիլէ 1887 Յունիս 10/22

ՇՈՒ՝ՈՒՆԱԹ Ը ՍԻՅԱՍԻՅԷ

Բուժք. Յուզիս 11, Վ՛՛՛՛ Ա.Լաֆրանկա 23 Յուլիս 1887

ՊՈՒԼՆԱՐԻՍԹԱՆ

Պուլղար միլլէթինին արգուլ վէ գարարընը
Փրէնս Զէրտիննաւ տը Դօպուրի Կօթայա
թէպլիդ իլիւն Սօպրանիյէ թարափընտան ին-
թիխապ օլունան հէյ"էթ ի մէպ'ուսէ Յուլիս
12 տէ ապշամ վազթը Վիէննայա վառը օլ-
տուլար: Սօֆիա մուհաֆըզ 'ասքէրի գօման-
տանը պին պաշը ֓օօիօֆ րէֆադաթընտա
աա'իր իքի դապիթ տախի օլտըղը հալտէ, 'աս-
քէրի մէպու'սան հալինտէ Վիէննատա անլէր
իլէ պիրլէշալլէր: Թայֆըն Վիէննա մուխպի-
րի Պուրքէշտէն Վիէննայա դատար անլէր իլէ
կէլմիշ օլուպ անլէրտէն Փրէնսին տէր հալ
Թըրնօվայա կէլմէսինէ, վէ մէմուրիյէթինի եէ-
մին իլէ տէր'իւհտէ էթմէսինէ, վէ պա'տէհու
տէվլէթլէրին հիւսն ի րիդասընը թահսիլէ չա-
լըշմասընա միւշարիլէյնի իլգամ էթմէք հիլյէ-
թինտէ օլտըղլարընը անկլամըշ տըր: Էյէր
Փրէնս պէօյլէ էտէր իսէ, անլէրին զաննընճա
Հէյ"էթ ի նէյապէթին մէ'մուրիյէթի խիթամ
պուլմուշ օլուպ, Փրէնսին զայպուպէթի էս-
նասընտա իտարէ ի հիւքիւմէթ միւշարիլէյն
թարափընտան միւնթէխապ պիր հէյ"էթ ի
վիւքէյա եէտինտէ օլաճագ իսի:

Հէյ'էթի մէտ'ուսէ Վիէննայա միւլտսէլէթ-
լէրինտէ տար էլ ֆինոսնն Պուլղար թալէ-
պէսի թարաֆընտան իսթիգպալ օլունմագլէ,
ֆրէնա Ֆէրալինանտըն սըր քեալթիպի Մ.
Ֆլէրշման թարաֆընտան դապուլ օլունմըշ
տըրլար: Անլէր ճիւմ'ա կիւնիւնէ գատար Վի-
էննատա գալմըշլար իսէ տէ, նէ Գօնթ Գալ-
նօքի վէ նէ պաշգա պիր տիլիօմաթ իլէ կէօ-
րիւշմիւշ տիրլէր: Ճիւմ'ա կիւնիւ ֆրէնա Ֆէր-
աինանտ թարաֆընտան թա'իին օլունան պիր
խուսուսի թրէն իլէ միւշարիլէյհին էպէնթօլ-
տա մուզիմիդամէթ կեանընտ կիլթմիլշէր Միւ-
լտսէլէթլէրինտէ ֆրէնա թարաֆընտան գա-
պուլ օլունմըշլար, վէ պու միւլագալթտա ֆը-
րէնալին վալիտէնի տախի Նաղըր իւիշ: Պա'-
տէհու Սօպրանիյէ րէ'իտի Մ. Թօնչէֆ, Պուլ-
ղարիսթան փրէնալիյինէ ինթիիապ օլունտը-
ղընը միւլէյլին մաղպալթայը միւշարիլէյհէ
թագալիմ էթմիշ: ֆրէնա տախի աթիտէքի
նուլթու իրատ էթմիշ:

«Րէ՛լ»-ի տֆէնտիւր վէ տֆէնտիւրէր. Պանա
կէթիրտիյնիւ մազպաթայը թէշէքքիւր իլէ
գապուկ էտէրիմ. պէնի տա՛վէթ էտէն միլլէ-
թէ իլը տէֆ'ա էթաիլիմ վա՛ղարըմովէ գո-
րարարըմա էմին պուլընմագտաիմ: էյէր պու-
խուսուստա օլան հիսսիյաթըմ մուճէպինճէ
հարէքէթ էթմիշ օլտո իտիմ, իլը ֆուրսաթ
իլէ կէլիպ, րէս ի իտարէյի էլիմէ ալըր իտիմ
Յագաթ Պուլղարիսթան իշիւն ինթիխապ օ-
լուան փրէնս մու՛ահէտէյէ րա՛յէթ էթմէյէ
պօրճլուտըր: Վէ անըն հիւքիւմէթինի սապիթ,
վէ Պուլղարիսթան միլլէթ ինին միւսթագպէ-
լինի մէս՛ուտ զըլան շէյ տաիլի պու րա՛յէթ
տիր: Իւմիտ էտէրիմ քի Տէվլէթ ի 'Ալլէյնին
էմինյէթինի հագզը չըգարմաղա, վէ քեսֆ-
ֆէ ի տէվլէթլէրին բու ի րիզաոնը, վէ տա-
խի Պուլղարիսթանըն փօրթիդաճա հիւրրի-
յէթինի մուճիպ օլան, վէ պինտպէրին չիւք-
րան ը 'աղիմէսինէ լայըդ պուլընան Բուսիտ-
նըն տախի հիւան ի թէվէճճիւհիւհիւ վագըթ
սոյէտինտէ գաղանմողա մուվաֆֆագ օլա-
ճաղըմ: Պանա վէ մէմէքէթ իմիդ հագզընտա
օլան 'ուպուտիյէթիմէ էմին օլուըդ, Իւմիտ
էտէրիմ քի միւնասիպ վագըթ կէլաիյին-
տէ 'ուպուտիյէթիմի պիլ ֆի'իլիսպաթա մու-
վաֆֆագ օլաճաղըմ: Ճէսարէթ, էմր ի պտու-
րէթ, իթթիֆագ վէ վաթանիէրվէրքիւր լա-

դրմ ալըր, ձէնապ ք Հաղպէն Պուլղարիթա-
նը միւսաբէք դըլըպ, սնոս վարլապ պիր
միւսթաղպէլ իհասն էթմէսինի թէմէննի
էտէթիսի»

Պատեհնու Փրէնտ հէյ'էթ ի մէսպ'ուսէյէ միւս-
քէմիէլ պիր զիյաֆէթ վէրմիշ, վէ էմնաի զի-
յաֆէթաէ հէյ'էթ ի մէսպ'ուսէյէ խիթասպէն,
«Սըհնէթինիզէ, Պուլլաթ միլլէթ ի նէճիպէսի-
նին սըհնէթինէ, վէ պուրատա վէքիլլէրինի
կէօրմէքլէ պախիթիյար օլտաղըմ շէճի' օլ-
տուհըն սըհնէթինէ պատէ թաղախմ էտէ-
րիմ» տէմիշ, Վէ պուհա իլավէթէն ինթի-
խասպընըն ճիւմլէ տէվլէթլէր թարաֆընտան
թաատիգինի մէ'մուլ էյլէտիյինի պէյանտէն
սօնկրա, «Եւ լաֆլէ Պուլլաթրիսթանա կիտէ-
րիմ» տէմիշ, Միւշարիլէյնին տէրշալ Պուլ-
լաթրիսթանա 'աղիմէթինի մէ'մուլ էտէն Պուլ-
լաթընըն իւմիտի պօշա չըգմըշ աըր: Փա-
գաթ ինթրիմայէն միւշարիլէյնին պէօյլէ էթ-
մէսի զիյատէ 'աղըլլըղ աըր: Բիվայէթէնա-
զարէն, միւշարիլէյն էվլէլ էմրտէ Ավսթրիա
Իմիէրաթօրընը կէօրաիւքտէն սօնկրա Պէր-
լինի, անտէն Սէն ֆէթրսպուրկը, վէ պա'տէ-
հու սա'իր Էվրօփա փաիթալսթալաընը զիյա-
րէթ էտէճէք իմիշ:

Փրէնս Գերաթինանտըն Սօպրանիյէ Թարա-
Ֆընտան ինթիխապընն տա՛րը Տէվլէթ Ի Սև-
իյէնին թահրիրաթը ուսմուսիյէսինէ ճիւղէ
տէվլէթլէր Թարաֆընտան ճէվապ վէրիլմիշ
տիր : Լէվանի Հէւալտա օղունտըղընս կէօրէ ,
Ֆրանսանըն ճէվապը շու մէտլտա իմիշ :
«Փրէնս Գերաթինանտըն դաթընս Ֆրանսանըն
հիշ պիր իթիրաղը եօգ իսէտէ , հէյէթինտէ
Շարդի Ռումէլի մէսլուպարը օլտըզլարը հալ-
տէ թէշէքքիւլ էտէն պիր մէճլիսին դարմա-
րընը Ֆրանսա թաատիղ էտէմէզ : Պուլլարին-
թանտա օլտուն Մըաըրտա օլտուն , Ֆրանսա
Տէվլէթ Ի Սևիյէնին միլքինին թէմամիյէթինէ
արդուքէշ տիր » Եինէ Լէվանիտա կէօրիւլ-
տիւլինէ կէօրէ , Ռուսիա Փրէնս Գերաթինան-
տըն ինթիխապընըն մէշրու՝ օլմատըղընը , վէ
Սէն փէթըսպուրկ հիւքիւմէթինին տէֆաթ-
է պէյան էթաիլի սէպէպլէրէ մէսինի պու-
նիթիխապը գապուլ էտէմէյէճէյինի պէյան
էթմիշ տիր :

Տիւվլէի ռա՝խրէնին ճէվապընըն թամմ նէ
մէ՛ալտէ օլաըզընը պիլմէղ իսէք տէ, Փրէնս
նէրոտինանաւըն ինթիխապընա եալընըղ Ֆրանս
ա վէ Բուսիանըն ի՛թիրաղ էթմէքտէ օլաը-
լը, օլ պիր տէօրթ տէվլէթլէրին իսէ Պէր-
ին մու՛ահէտէսինէ թէվֆիդէն հիւսն ի թէ-
սադիւսլ իլէ մէս՝ էլէյէ պիր խիթամ վէրիլմէ-
ն արզուսընտտ օլաըզալը մէրվի տիր : Ճը-
սանասըն ի՛թիրաղը, եա՛նի Շարգի Բուսէլի
մէպ՛ուսալընըն հաղըր պուլընաըզալըր էճը-
ռէն ինթիխապը թանըմամասը հազգընտա
թաւիանըն վէրադիլ ճէվապտա՝ Ճիրթիխա-
պըն մէշրու՛ եախօտ դայր ի մէշրու՛ օլաըզը-
ր եալընըղ Տէվլէթ ի Սւլիյէ հիւքմ էտէ պի-
իր» աէնիլմիշ տիր : Հէման պու վաղըթտա
սէ Հիւքիւմէթ ի Սէնիյէնին Սօֆիատա պու-
ռուան դօմիսէրի պու ինթիխապը թիւրքիա-
ըն մէնաֆի՛րինէ մուվաֆըզ 'ստտ էթմէքլէ,
Քրէնսին ինթիխապընըն թաստիդինի Տէվ-
լէթ ի Սւլիյէյէ թավսիյէ էթմիշ, վէ պէօյլէ օլ-
տաղըր հալտէ, վէխիմ նէթիճէլէրի մուճիւս
լաճագ դարըզըլըզալը չըգաճաղընը, վէ
տէվլէթլէրոտէն պիրինին պէօյլէ պիր դա-
ըզըզըզը քէմալը մէսէրրէթլէ իսթիդպալ է-
նէճէյինի պէյան էյլէմիշ տիր :

Մէտ'էլէ չմոտի Պապը Սւլեյմն գարաբընա
բաղըմըն օլուպ, հէր քէն պու գարաբըն
էտէն 'իպարէթ օլաճաղընը պիւմէք իջիւն
ըղու իւն պէքէմէքտէ տիլէր: Ի՛թիմալէն
բանսա վէ Բուսիանըն ի՛թիրաղընըն դալ-

տրըրլմատըլէ մէջ^ս էլէնին միւսնասիպ պիր հօլ-
տա հալլինէ պիր հօլ տրանաճադ տըր : Փրէնս
Ֆէրտինանտըն ինթիխապընը թաստիդ պա-
պընտա եէնի պիր Սօպրանիլէնին թէշըլլ
թէշըլիֆ օլունմըշ տըր : Էյէր Հալաս թէլէ-
կրաֆ մաուահաթկիւզարընըն վէրալիլ խա-
պէրէ իթխմատ օլունա պիլիւր իսէ, Փրէնս
Ֆէրտինանտ Բուսիանըն մուվաֆֆադիլէթի
օլմագսըզըն Պուլլարիսթան փրէնսլիլինի դա-
պուլ էթմէշի ապա խաթըրնտան կէշիրմէ-
միշ տիր, վէ հաթթա միւշարիլէյհ օրտույա
Բուս զապըթանը ալմադա տալիլ իթիւադ
էթմէյէճէլինի պէյան էթմիշ տիր : Պու ճիւմ-
լէ լիլ պէրապէր Բուսիանըն հէր կէճնէ թէր-
թիպիլ բէտալէ, հիշ պիր շէյի թահսին էթմէ-
մէք մէսլէքինտէ տէվամ էտէճէլինտէն դօր-
գուլմադատ տըր : Ժոհնալ Կը Սէ Փէլլըս-
Կոհի Թըրնօվա ինթիխապընը « Զարէսիզլիք
հալլինտէ պուլընան Հէյէթի նէյապէթին
Փաթլաէսիդ պիր թէշէպսիւսիւ » 'ատտ էթ-
միշ տիր :

ኮሊስታስ

Վերքէլստընըն ֆէսսառա Վարմասը սէպէ-
պիլյէ Սանտլիճ ատալարընոա պիր իխթի-
լալ վուգու՝ պուլմուշ տըր։ Պու հարէքէթէ
Յունիս 23տէ պէտ օլունմագլէ Հօնօլուլու
էհալիսի թա՛ճի իլէ թէշքիլ էտիլէն պիր գաշ
ֆըրդաի ՝աքքէրիլէնին մու՝ուլէնէթիլյէ հէր
շէհրտէ սօգագլարոա ՝աքքէր հօգլթալարը
թա՛եին էտէրէք, հէր շէյի թաշթ ը թէսար-
րուֆլարընա կէշլրմիլլէր։ Յունիս 30տէ ա-
վամը հաա պէյնինտէ պիր մէճիս օլուպ,
պու մէճիստէ Գրու Գալարաույա թագոմի
օլունմագ իւզրէ պիր գաշ մաթլուպլար գա-
լէմէ ալընմըշ։ Միւշարիլէյհտէն գապլինէյի
տաղըթմագլէ պէրապէր ֆէսսառա Վարմըշ օ-
լուն պաշ վէքիլ Կիպսընը հէր կէօնէ մէ՝մու-
րիլէթտէն ՝աղլ էթմէսի, բիշվէթ ալընան
իհարալարըն ի՛ատէսի, վէ ինթիխապ էտիլէ-
ճէք մէպ՝ուսլար իլէ գանուռն շինասլարա ապա
միւստախէլէ էթմէյէճէյինէ տա՛լի հէմին էթ-
մէսի թալէպ օլունմըշ, Գրալ տախի պուճիւմ-
է մէթալիսիլ գապուլ էտէրէք, եէնի պիր
գապլինէ թէշքիլ էյլէմիշ։

Պոռնոտան մա՛տա միւշարիւէյ՛ն րէսի իտարէի
քէնտի էլլէրինէ աւմաւարընը Միւթթէնհաէի
Ամէրիգա, Խնկիլթէրրա, վէ ձրահոսա տէվ-
էթլէրի վէքիլլէրինէ թէքլիֆ էթմիշ իսէ տէ,
մուէր պու թէքլիֆի գապուէ էթմէմիշէր,
Քազաթ վազըթ զալպ էթմէշէրէք եէնի պիր
շահուն ը հասսի թէշքիլինի Գրալա Նասիրաթ
էթմիշէր։ Իխթիլալ էսնապընտա Գրալիշա
Խնկիլթէրրատան 'ալտէթ էթմէք իւղրէ հօլ-
տա իտի։

Հիւքրիմէթ չիմտի իսմէն օլարադ, Գրալըն
էտինաէ իսէ տէ, միւշարիլէյ հադիլի պիր
ուլիլէթէ մալիք տէլիլ տիր : Ամէրիզա թէ-
լա՛տառնըն մէնաֆի՛նին մուհաֆադա իլին
իմէրիզա հիւքրիմէթի թարաֆընտան Հօս-
ուլուլա 3 հարպ կէմիսի կէօնաէրիլմիշ տիր :

—Քուսիւմ հազգընտա պէր վեճի ղեր
տպելըլըր ալընմըլ տըր : Նեվէ-Լէնին պէյա-
ընա կէօրէ, հողմուրտան սօնկրա Մըրկալ
էնրի ճօշարագ, զըրա'տթա պէօյււք խա-
արաթը մուճիպ օլտըղընտան, Մըրկալ նէ-
ինին իքի թարաֆընա սէտալէր չէքլիմէսի
չիւն թէֆթիշ ու թէհարըինին իճրասը զըմ-
ընտաՔուսիւմ հարպլիյէ նաղըրը թարաֆըն-
ան Մէրվէ պիր միւնէնտիս կէօնտէրիլմիշ
իւր : Պու սէտալէր իչիւն պիր զաչ երւզ
ին բուլիլի մէսարիֆ լաղըմ կէլէճէյի թախ-
ին օլունմագաւ տըր : — Կէօմրիւք րիփօթ-

լարնաւոր անկաշարժութիւնն էր, Յունիս նիւայէթինէ զատար Բուսիստան խաբիճէ կէսնաւորէն զախրէնին միգտարը կէշէն սէնէնինքնատէն փէք ղիյատէ իմիշ:—Բիւ վայէթէ կէօրէ, պիր ֆըրգալի 'սաքէրիյէտէ պիր չօգ Նիհիլիսթիէր անրատէթ էտիլէրէք, մուհաքէմէ իշիւն Սէն փէթրապուրկա կէօն-տէրիլիլէր:

—Իսթիլիքնամթ հագընտա Ֆրանսըզլա-րա մա'իւմթ վէրտիլէրի թէօմէթիլէ մուհաքէմէ օլունաղլարը կէշէն հաֆթա եաղարըմը իւշ Ալգալըլարտան պիրի 6, վէ պիրի 3 սէնէ քիւրէյէ հիւքմ օլունմըլար, վէ իւշիւնմիւսիւ քէնտի գապահաթընը պիրէ-րէք էթմէտիլի իշիւն սալը վէրիլիլէր տիր: Գատը պու իլամը վէրտիլի վաղըթ պու մուհաքէմէ շու կէշէն պիր դաշ սէնէ դար-ֆընտա պու ճիւստէն օլան մուհաքէմէլէրին պէշիւնմիւսի օլարընը, վէ պաշգա մուհիւմ պիր մուհաքէմէլէրին ղուհուրընը զանն օլունաղ-ղընը պէշան էյէմիշ տիր: Ալման դաղէթա-լարը շէտիտ իւլ մէ'ալ պէնտիլէր նէշիլիէ թահրիք օլունմըլ տըրլար:

Անէրտէն պիրի շէօյէ եաղմըլ տըր: Հաթթա պիրի սապր ու թէհամիւսիւմիւզ պիրէրէք անա տախի խիթամ վէրիլէք տիր: Գորգարը քի պու վաղըթ եաղըն տըր, վէ հիշ տէյիլ իւշ Ֆրանստա զանն օ-լունաղլարտան ղիյատէպիլէ եաղըն տըր: Ալգէ'աշ Ֆաշի'աշ տախի, «Իքի գօնշու միւ-լէթիլէր արասընտա եէնի պիր մուհաքէպէ ղուհուրընտան ճիւստի օլարագ նէ տէրէճէ իշիլիլէթմէքտէ իւշէք, թէշիլէքէլի մէսէյիւ-տէն կէրի սուրմասը իշիւն հէման օ տէրէճէ սըպ իլէ Ֆրանսայը սաղընտըրըլ»:

—Միւլթէիլի Ս. մէրիգատան վիրուտ էտէն խապէրէրտէն շայանը տիգգաթ շու պիր դաշ գըթ'այը պուրայա տէրճ էտէրիլ: Յունիս 9 տա շըրլի վիսգօնսինտէ պիր թէաթրօտա հարիգ ղուհուր էթմիշ, սէյիլիլ-լէր գաշըպ ղուրթուրմըլար իւշ տէ, օլուն-ճըլարտան 11 ի աթէշտէ թէլէթ օլմուշար: Պա'տէհու աթէշ եաղըլարագ չարընը պիր գըմմընը միւսթէրէք գըլմաղէ սա'իլ 6 տա-մին թէլէթիլի տախի մուհիպ օլմուշ:—Փօլի-թիլիպալա 'ա'իտ պա'ղը խուսուտա քէնտի'ա-միրինէ իթա'թտան իմիլինա' էյէտիլի, վէ Փափա թարաֆընտան Բօմայա չաղըլարըն-տա տախի կիթմէտիլի իշիւն Գաթթիլը րուհ-պանլարընտան Տօգ. Մաք Կլին աֆօրօզ է-տիլմիշ տիր: Միւլմիլէյիլի աֆօրօզմաթէսի-նին նէշիլինտէ Տօգ. Մաք Կլինէ իքրամէն պիր իմիլինա' օլմուշ, վէ պու մէճիլիտէ 6,000 տաթմ հաղըր օլարըլ հալտէ, Տօգ. Մաք Կլին քէնտի քէնտիլի վիգայէ էթմէք, վէ փափա-լըլըն աղչէ վէ գուլմէթ սէվտաթ իլէ տէօ-նէն պիր սօլապ օլարըլըն կէօթէրմէք պա-պընտա միւ'էսաիր պիր նուլթ իրատ էյէմիշ տիր:

—Յունիս 14 տէ փարիտէ իճրա էտիլէ-ճէք շէճիլի տիլնտէ պա'ղը գարըլըլըք ղու-հուրընտան գօրգուլմագտա իտի: Նօք Տօյէ նամ ղաղէթա փարիտիլ պա'ղը մահալէրին-տէ իգալմէթ էտէն Ալմանլարըն տըլարը չըգ-մամալարընա, վէ տիւքքեանլարընը աշմա-մալարընա տա'իլ անլէրէ նաթիհաթ օլարըլ-նը պէշան էթմիշ իւշ տէ, թէլէկրաֆ խա-պէրէրինին վէրտիլի հալմաթիւ կէօրէ, իշ պու շէճիլի 'այլին էանտաթընտա եաղընը պա-ղը քիմաթէրին «Եաշարըն Պուլանմէ» պա-ղըրմալարը, վէ սա'իլ պա'ղըլարըն տախի րէ'իտ ի ճիւմհուր կէլալիլի ղէման ղաղըլարմա-լարընտան մա'տա պիր կէօնէ շուրիշ չըգմա-յըպ, էհալի հաղը սիւքիւնէթտէ իմիշ, 'տա-քէրի կէշիտէր փէք միւքէմէլ օլմուշար:

—Լօնտրատան վիրուտ էտէն թէլէկրաֆ-լար Սըր Հ. Տ. Վուլֆ Լօրտ Սալիսպուրի գապի-ղիլէթի սէպէպիլէ Լօրտ Սալիսպուրի գապի-նէտիլին մէլգիլինին գա'իլիլէնմիշ օլարըլըն իլապար էթմէքտէ տիրէր: Թաշմըն պէշանը-նա կէօրէ, Իրլանտա արագի լա'իլիսը հաղ-գընտա վիւքէլա պէշիլինտէ տախի էթքեար-ճա պէօյիլը միւպայէնէթ վար իմիշ: Իշպու-միւլէթիլաթա պապարագ, Թաշմըն վիւքէլա-ճա պիր թէպալիլաթ վիւգու'ընը, վէ Լօրտ Սալիսպուրիլին խաբիլիլէ նէղարէթիլինտէ իպ-գապըլէ, Լօրտ Հարթիլիլէթմըն, Բանտօլֆ Չըրչիլին, վէ Մ. Չէմպըրլէյիլին գապիլիլէ իտիլալըն իշիլիմալ 'ատտ էթմէքտէ տիր: Սըր Ճ. Ֆըրիլիլէր հիւքիւմէթ թարաֆընտան սէօյիլէրէք, «Մըսա տա'իլ օլան մուհաքէ-թաստիգ օլունտա օլունմաա, հիւքիւմէթ ինկիլգ 'աաքէրինին Մըսըրտան լաղըմընտան էլիլէ եա լաղըմընտան սօնկրա չըգմաթընա միւսա'ատէ էթմէմէյէ մէ'գուլն տըր» տէմիշ:

—Էստէն վաղը' մէշուր թօլի ֆապրի-գասը սահիպի օլան Հէր Ալֆրէտ Գրուի 73 եաղընտա օլարըլ հալտէ կէշէն չարչապէ կիւնիւ վէֆաթ էթմիշ տիր: Միւլմիլէյիլին իշիլ օլ գատար կէնիշ իտի քի, քէնտի իշիւ-տէ 15,600 'ամիլէ գուլլանը իտի, վէ իրա-տը փրուսիտա պուլընտան սա'իլ հէր հանլը սահիպի սէրվէթիլին իրատընտան պէօյիլէ ի-տի: Միւլմիլէյիլի թօլի իմալը իշիւն լաղըմ օլան տէմիլի իտիլանին չիմալընտա քէն-տի մալը օլան տէմիլի մա'տէնլէրինտէն կէ-թիլիլ իտի, վէ անլէրին նաղիլ իշիւն գուլ-լանըլան վալիօրար տախի քէնտիլին մալը իտիլէր: Միւլմիլէյիլին Ֆրէտէրիք Գրուի իս-միլնտէ եաղընը պիր օլուր օլուր, պիւթիւն իտարէ անա կէշէճէք տիր: Հէր Գրուի պէօ-յիլէ իլթիլար հէմ տախի 'ալի խասիլէթիլէր սահիպի օլան պիր աթմիլիտի: Ֆապաթ Սէէ-Բէյլէլըն տէտիլի կիպի, անըն սաղը մուլաֆ-ֆապիլէթի «Պիրի պիրլէրինի էօլտիլմէք պա-պընտա աթմիլէրէ եարաթմ էթմէմիլնտէ իտի»:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սըր Հ. Տ. Վուլֆ Լօրտ Սալիսպուրիտէն պա թէլէկրաֆ ալարըլ էմր մուհաքէլինտէ Լօնտրայա միւլթէլէճիհէն կէշէն ճիւմ'ա եարը կէճէտէն պիր աղ էլվէլ վալիօրա լա-ղիպէն եօլա չըգմըլ տըր: Սըր Ճ. Ֆըրիլէլ-նըն Ինկիլթէրա ալամ գամարաթընտա պէ-շան էյէտիլինտէ կէօրէ, Սըր Տրուսմա Վուլ-ֆըն մուլապէրաթը պաշա չըգմաթըլ տըր: Պիլա չիւպէն պու շէյ կէրէք Ինկիլթէրա հիւքիւմէթիլին վէ կէրէք Սըր Հ. Տ. Վուլ-ֆա մուհիպ ի մէ'յուսիլէթ տիր: Ֆապաթ ղաղէթալարըն գալլինտէ 'ուսուլմէն ալարագ Ինկիլթէրա էհալիսի պու մուհաքէլինտէ մուլաֆֆապիլէթիլին փէք օ գատար արղու-քէշ տէյիլէր իմիշ:

—Թարապընտան ալընտան խապէրէրէ կէօ-րէ, մէղքիլը վիլայէթ տախիլինտէ պէօյիլէք ֆէնալըլար իճրա էթմէքտէ օլան էղիլալը-ղըն պասաթըլմաթընտա տա'իլ էփէյիլ աաթմ-լար ալընմըլ տըր: Գիւլիլէք Հիւսէյին իլէ Աղչէ օլուր Հասան տէրտէթ էտիլմիշ տիր-լէր, վէ փօլիս' անլէրի էլէ վէրէլէրի էօլ-տիլմէք պապընտա մէղքիլը հալտուտարըն րէֆիլիլէրի պուլուտան Ահմէտ վէ Աղաճանըն թէրթիլիլէր էթմէքտէ օլարըլըն իշիլիլէք, անլէրի տախի թաղիլէ պաշալըպ, շէտիտ պիր միւսաթէպէտէն սօնկրա իքիլիլիտէ տէրտէթ էթմիշ իւշ տէ, Մէհմէտ սա'իլ արգատալարը իլէ պիրիլէքտէ գաշմաղա մու-լաֆֆապ օլմուշ: Պաշգա պիր էղիլալ էթմէ-

սիլին տախի մուլաֆֆապիլէթիլէ թար ու մար էտիլալիլ, վէ մաղթուլէն եալտա մէճրուհէն էլէ կէշիլիլէթիլէր իլինէ Լաղիլաթանտան իշիլալիլէր տիր: Իղմիր եաղընլարընտա եէնի քէօյ նամ մահալտէ էղիլալ թա'գիլի իշիւն կիթմիշ օլան պիր թաղըմ փօլիս իւղէրինէ, թա'գիլ էթմիլէրի էղիլալ պէօլիլէպ պիր-տէն պիրէ հիւճում էտիլ, փօլիսին ղապիլթի իտիլ չալուլը գաթիլ, վէ ղապիլէտէն իւ-շիւնիւ տախի եարալտաթընտան սօնկրա գա-լըպ գուրթուրմըլար:

—Օսմանը ղաղէթալարըն պէշանընա կէօրէ, Կիրիս միւլէթիլաթ միւնաթիլ պիր եօլտա տէֆ' ու րէֆ' էտիլմիշ տիր: Չաթը Շահանէ թարաֆընտան մէ'մուրիլէթ ի մախ-սուսէ իլէ ճէղիլէ ի մէղքիլէրէ ի'գամ պու-յուրըլան Մահմուտ փաշա մէճիլիս ի 'ուսու-միլին խրիսթիյան ա'ղալարըն գօնաղա տա-վէթիլէ անլէր իլէ կէօրիլէթիլ: Անլէր տախի քէնտիլէրէ կէօթէրիլէն իշպու եէնի հիւսն ի թէվէճիւն էմարէլէրինտէն տօլարը 'արղը թէշէքքիլէր էթմէքտէ պէրապէր վէրիլ վէր-մէմէք պապընտա էհալիլէ օլան իսթալարը-նը կէրի ալաճաղարընը վա'տ էթմիլէր: Մահմուտ փաշանըն ղարիպէն Իսթանպուլա 'ալմէթի մէ'մուլ օլունմագտա տըր:

—Հիւքիւմէթ ի Սէնիլէ թարաֆընտան թա'նին օլունմուշ օլան խուսուսի պիր դօ-միլիլէրն պա'տ էլ թէֆթիլ վէրտիլի րալիօրթ մուհաքէլինտէ Իգիլիսին ճիւլարընտա պուլը-նըպ պէր տէվամ պիր չօգ կիւլիլէրէք սէպէպ օլան Չէրքէլէրին Այալը վիլայէթիլին միւլի-թէլիլ թարաֆընտա նաղիլինէ գարար վէ-րիլմիշ տիր: Անլէրի ուֆագ ֆըրգալարա պէօ-լիւպ, պիրի պիրլէրինտէն ուֆագ եէրէրտէ իւքեան էթմիլմէքտէ, արալարընտա տա'իլա ղուհուր էտէն մուարաղանըն խիթամ պու-լաճաղը մէ'մուլ էտիլմէքտէ տիր:

—Օսմանը ղաղէթալարըն պէշանընա կէօրէ, Էնգարէ, Գօնեա, վէ Ատան վիլայէթ-լէրի տախիլինտէ օլուր, գըլթըլըն թահիլ-ղիլէ իղալէսի չարէլէրինին թէտարիլէրնտէ գուսուրարը կէօրիլէթիլ օլան պա'ղը միւլթէ-սարըլթար 'աղ օլունմըլ տըրլար:

—Աֆօրօզ էտիլալիլին կէշէն հաֆթա եաղ-մըլ օլարըլմըլ Շահապ էթէնտի Աալիլէ վէ Մէհալիպ նէղարէթիլին տին ի Իսլամը գա-պուլ էթմէք իսթէտիլիլ միւպէյիլ պիր իս-թիլտանտէ թաղտիլ էյէմիշ տիր:

ՍՈՆ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

Կուէնիա քէօրֆէլի իւղէրինտէ վաղը' Սէն Թօմէ նամ մահալտէն քէշիտէ օլունտան պիր թէլէկրաֆտան, մէշուր քէշաֆ Սթանիլին պիր միւսաթէպէտէ եէրիլէր թարաֆընտան էօլալիլիլիլէրնտէ տա'իլ օրատա պիր իւ-վայէթ օլարըլ անկաշարժութիւն տըր: Յունիս 6 տան պէրու Սթանիլի գաֆիլէսինտէն պիր խապէր ալընմաթըլ տըր:

—Սթամպուլա քէշիտէ օլունտան խուսուսի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, փրէնս Ֆէրիստա քէնտի ինթիլապը խուսուսընտա Բուս հիւ-քիւմէթիլին ֆիքրիլի անկաճաղ իշիւն Բու-սիլանըն վիլէնտա սէֆիլի իլէ մուլապէրաթա պաշալարմըլ: Սէֆիլ հաղթէթիլէրի տախի պու խուսուստա Սէն ֆէթրապուրկտան պա թէ-լէկրաֆ թա'իլաթ իսթմիշ: Պու ճէվապ փրէնտին Սէն ֆէթրապուրկա կիտիպ կիթմէ-յէճէլինի թաղրիլ էտէճէք տիր:

Ա. Գ. ՉԵԼԵԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Յունիս 41/23, 4887		
Լա. ու. [գուլ. քէպէլ] 45 32 ի. Տ. եօլ սէճմ. 33 15		
Թաաֆիլէ ի Տիւլ. Գալմ. 46 32 իսթիլը. Տախ. 37 15		
Ա. Գ. ՉԵԼԵԻՆ, իրա 00մ. 100 ղըլան		
Մէճիլիլէ	408 3	Փօլ 90 26
Մէթալիլ	98	Նափօլէօն 88 16
Պէշիլ	402 35	Գրիլիլ 51 20
Ալթըլ	402 35	Լիւրա ինկիլ 411
Մանէթ գաթիլ 40 18		

ԻՍԹԱՆԳՈՒՍԱ

Ա. ԳԱՐՐ ՊՈՅԱՆԱՆ ՄԱԹԱՍԱՆՆԱԹԱԹԱԹ ՕՂՈՒՄԵՇ ՏԵՐ Ֆիլանանըլար Էօգուլը Ամերիկան խալ: